



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. június 21.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2022/0190(NLE)

10511/22
ADD 1

TRANS 427
MAR 133

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. június 21.
Címzett:	az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 290 final - ANNEX
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó felülvizsgált szabályzat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 290 final számú dokumentum
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2022) 290 final - ANNEX



Brüsszel, 2022.6.20.
COM(2022) 290 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó felülvizsgált szabályzat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

MELLÉKLET

A rajnai hajózó személyzetre vonatkozó felülvizsgált szabályzattervezet a következőképpen módosul:

A 3.02. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Rajnán az (EU) 2017/2397 irányelv alapján kiállított uniós képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók, valamint az e rendelet alapján kiállított képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók érvényesnek minősülnek, **amennyiben alkalmazandó, az említett irányelv és különösen annak 10. cikke sérelme nélkül.**

E szabályzat rendelkezéseivel és, amennyiben alkalmazandó, az irányelv rendelkezéseivel összhangban, a—A fedélzetten betöltött feladatkörre vonatkozó képesítését mindig tudnia kell igazolni

- a) a hajóvezetőnek, az érintett vízi jármű típusának és méretének megfelelő hajóvezetői képesítő bizonyítvány vagy uniós hajóvezetői képesítő bizonyítvány bemutatásával, adott esetben a szükséges külön engedélyekkel együtt;
- b) a személyzet többi tagjának, a számukra kiállított, képesítő bizonyítványt **vagy uniós képesítő bizonyítványt** tartalmazó érvényes szolgálati könyv bemutatásával;
- c) a személyhajózási szakértőknek és a cseppfolyósított földgázzal foglalkozó szakértőknek képesítő bizonyítvány vagy uniós képesítő bizonyítvány, valamint a veszélyes árut szállító hajók fedélzetén szolgálatot teljesítő elsősegélynyújtóknak, légzőkészüléket kezelő személyzetnek és a biztonsági személyzetnek, az adott tevékenységekre vonatkozó bizonyítvány bemutatásával.

A b) és c) ponttól eltérve, a Rajnán közlekedő tengerjáró hajók személyzetének tagjai – a hajóvezető kivételével – a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezményről (STCW-egyezmény) összhangban kiadott vagy elismert bizonyítvány bemutatásával igazolhatják képesítésüket.” ;

Az 5.01. cikk (3) és (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az illetékes hatóság felelős az általános adatokért és a hitelesítő jelölésekért. E célból kérheti teljes hajónaplók vagy kivonatok, illetve egyéb megfelelő igazoló dokumentumok bemutatását. Hitelesítő jelölést csak a 15 hónapnál nem régebbi utazások esetében helyezhet el. ~~A hajóvezető felel a megtett utakra vonatkozó konkrét adatok rögzítéséért.~~” ;

„(6) **E rendelet rendelkezéseivel és, amennyiben alkalmazandó, az (EU) 2017/2397 irányelv rendelkezéseivel összhangban a hajóvezető felel a megtett utakra vonatkozó konkrét adatok rögzítéséért.** A hajóvezetőnek:

- a) minden bejegyzést rendszeresen át kell vezetnie a szolgálati könyvbe, a szolgálati könyv vezetésére vonatkozó, a szolgálati könyvben található utasításoknak megfelelően;
- b) a szolgálati könyvet a kormányállásban biztonságos helyen kell tartania a szolgálat lejártáig, illetve a munkaszerződés vagy bármely más megállapodás megszűnéséig;
- c) arra jogosult személy kérésére haladéktalanul és bármikor át kell adnia a szolgálati könyvet.” ;

A 13.01. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) ~~A vízi jármű vezetőjének~~ **E szabályzat rendelkezéseivel és, amennyiben alkalmazandó, az (EU) 2017/2397 irányelv rendelkezéseivel összhangban, vízi jármű vezetéséhez** külön engedély szükséges, ha a felelős hajóvezető

- a) radar segítségével hajózik;
- b) különös hajózási kockázatot rejtő belvízi útszakaszként számontartott vízi utakon hajózik;
- c) tengeri jellegű belvízi utaknak minősített vízi utakon hajózik;
- d) üzemanyagként cseppfolyósított földgázt használó vízi járműveket vezet, vagy
- e) nagy kötéléket vezet.” ;

A 13.02. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A rajnai hajózásra vonatkozó rendészeti szabályzatban (RPNR) előírtak szerinti radar segítségével történő ~~hajóvezetéshez és navigáláshoz~~ **hajózáshoz radar segítségével történő hajózásra vonatkozó** külön engedély szükséges.” ;

A 13.03. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az alábbi (2) bekezdés értelmében különös hajózási kockázatot rejtő belvízi útszakasznak minősített vízi utakon közlekedő vízi jármű ~~Vezetőjének~~ **vezetéséhez az adott belvízi útszakaszra vonatkozó** külön engedély szükséges.” ;

„(2) A hajózás biztonsága szempontjából indokolt esetben, **és – amennyiben alkalmazandó – az (EU) 2017/2397 irányelv sérelme nélkül**, a parti államok meghatározhatnak olyan, a saját területükön áthaladó szakaszokat, amelyek különös hajózási kockázatot rejtő belvízi útszakasznak minősülnek, amennyiben e kockázatok az alább felsorolt egy vagy több ok miatt állnak fenn:

- a) gyakran változó áramlási viszonyok és sebesség;
- b) a belvízi út sajátos hidromorfológiai jellemzői, valamint a belvízi útra vonatkozó megfelelő hajóút-információs szolgáltatások vagy térképek hiánya;
- c) egyedi helyi közlekedési szabály alkalmazása a belvízi út sajátos hidromorfológiai jellemzői miatt; vagy
- d) a balesetek nagy gyakorisága a belvízi út egy adott szakaszán, ami valamely, a belvízi hajózási képesítések európai szabványai (ES-QIN szabványok) I. részének 2. fejezetében nem felsorolt kompetencia hiányának tulajdonítható.” ;

A 13.04. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tengeri jellegű belvízi utakon közlekedő vízi jármű ~~vezetőjének~~ **vezetéséhez az adott belvízi úton való hajózásra vonatkozó** külön engedély szükséges.” ;

A 13.05. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az üzemanyagként cseppfolyósított földgázt használó vízi jármű ~~vezetőjének vezetéséhez az adott hajótípus vezetésére vonatkozó~~ külön engedély szükséges. Ezt a cseppfolyósított földgáz-szakértői képesítés megszerzését tanúsító okirattal kell igazolni.”; ;

A 13.06. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Nagy kötelék ~~vezetőjének vezetéséhez az adott kötelékek vezetésére vonatkozó~~ külön engedély szükséges.

A kérelmezőnek legalább 720 nap hajózási időt kell igazolnia, amelyből legalább 540 napot hajóvezetőként töltött, és legalább 180 napon önálló döntéseket hozott egy nagy kötelék útvonaláról és sebességéről.” ;

A 20.01. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e szabályzat hatálybalépéséig alkalmazandó követelményekkel összhangban kiállított **vagy meghosszabbított érvényességű** hajós szolgálati könyvek, ~~vagy amelyek érvényességét meghosszabbították,~~ az eredeti lejáratuk időpontjáig, de legkésőbb 2032. január 17-ig érvényesek maradnak az említett követelmények által meghatározottak szerint. Az (1) bekezdés fenti rendelkezése a CCNR által egyenértékűnek elismert szolgálati könyvekre is alkalmazandó.” ;

A 20.02. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e szabályzat hatálybalépéséig alkalmazandó követelményekkel összhangban kiállított **vagy meghosszabbított érvényességű** hajónaplók, ~~vagy amelyek érvényességét meghosszabbították,~~ az eredeti lejáratuk időpontjáig, de legkésőbb 2032. január 17-ig érvényesek maradnak az említett követelmények által meghatározottak szerint. Az (1) bekezdés fenti rendelkezése a CCNR által egyenértékűnek elismert hajónaplókra is alkalmazandó.” ;

A 20.03. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e szabályzat hatálybalépéséig alkalmazandó követelményekkel összhangban **kiállított vagy meghosszabbított érvényességű,** általános vagy kisebb hajókra szóló rajnai hajózási engedélyek, ~~vagy amelyek érvényességét meghosszabbították,~~ az eredeti lejáratuk időpontjáig, de legkésőbb 2032. január 17-ig érvényesek maradnak az említett követelmények által meghatározottak szerint. ;

A 20.08. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A Rajnán hajózó tengerjáró hajók személyzetének tagjai a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezménynek (STCW-egyezmény) megfelelően kiállított vagy elismert bizonyítvánnyal igazolhatják képesítésüket. Ez a rendelkezés hajóvezetőkre csak 2038. január 17-ig alkalmazandó, **azzal a feltétellel, hogy a belvízen történő hajózásra a tengeri szállítási út kezdetén vagy végén kerül sor.**”